



FUNDAS PARA CARAVANA

ES – INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y USO

Índice

- Introducción
- Seguridad
- Instalación Paso a Paso
- Mantenimiento y Almacenamiento
- Garantía y Servicio Postventa

1 • Introducción

Gracias por elegir nuestra funda para caravana. Este manual le ayudará a utilizar el producto de forma segura. Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

Antes de instalar la funda, verifique la medida de la caja de la caravana. Si ha adquirido una medida incorrecta, no intente instalarla y solicite la devolución o el cambio.

2 • Seguridad

Advertencias generales

 **¡PRECAUCIÓN!** Asegúrese de que el vehículo esté frenado y las patas estabilizadoras bajadas.

Utilice la funda únicamente cuando todos los aparatos (calefacción, nevera, aire acondicionado, etc.) estén apagados.

No intente montar la funda en días con viento o lluvia.

No coloque la funda si la carrocería ha sido tratada con detergentes fuertes o productos químicos sin haber sido previamente aclarada y secada por completo.

Esta funda está diseñada para cubrir **solo la caja de la caravana**. No puede extenderse para cubrir portabicicletas, la lanza o el estabilizador. Existen fundas específicas para esas partes.

Advertencias de temperatura y uso

La exposición directa y prolongada al sol puede reducir la vida útil del tejido.

Rango de temperatura recomendado: -20 °C a +50 °C.

La humedad o suciedad atrapada entre la funda y la caravana puede rayar la pintura del vehículo.

3 • Instalación Paso a Paso

Preparación

1. Lave y seque el exterior de la caravana, asegurándose de que la superficie esté limpia.
2. Compruebe que no existan salientes o bordes afilados que puedan dañar el tejido.
3. Cubra con plástico de burbujas cualquier elemento del techo que pueda deteriorar la funda.
4. Saque la funda de su bolsa evitando que la cara interior entre en contacto con el suelo.

Colocación

1. Despliegue la funda y localice la etiqueta con la flecha que indica la parte delantera.
 2. Abra todas las cremalleras.
 3. Con la ayuda de otra persona y una escalera o plataforma adecuada, extienda la funda de un lado a otro.
 4. Cierre las cremalleras y ajuste correctamente la funda sobre la caravana.
 5. Pase las correas por debajo del vehículo, sujete los enganches y tense de forma uniforme, sin exceso.
-

4 • Mantenimiento y Almacenamiento

 **Limpieza:** Utilice una esponja suave y agua tibia. No use detergentes fuertes, hidrolimpiadoras ni cepillos o utensilios duros o abrasivos.

Secado: Cuelgue la funda y deje que se seque completamente antes de guardarla.

Almacenamiento: Guárdela limpia en su bolsa, en un lugar seco y protegido.

No lave ni seque la funda a máquina.

Lubrique las cremalleras cada 6 meses para prolongar su vida útil.

5 • Garantía y Servicio Postventa

 La garantía del producto se limita a defectos de fabricación.

Periodo de garantía: 36 meses a partir de la fecha de compra.

Exclusiones: Falta de mantenimiento, desgaste normal, uso indebido o intensivo, o daños causados por agentes externos o climatológicos.

EN – ASSEMBLY AND USE INSTRUCTIONS

Index

- Introduction
 - Safety
 - Step-by-Step Installation
 - Maintenance and Storage
 - Warranty and After-Sales Service
-

1 • Introduction

Thank you for choosing our caravan cover. This manual will help you use the product safely. Keep these instructions for future reference.

Before installing the cover, check the size of the caravan box. If you have chosen the wrong size, do not attempt to install it and request a return.

2 • Safety

General Warnings

 **CAUTION!** Make sure the vehicle is braked and the stabilizing legs are lowered.

Use the cover only when all appliances such as heating, refrigerator, air conditioner, etc. are turned off.

Do not attempt to install the cover on days with risk of wind or rain.

Do not place the cover if the body has been treated with strong detergents or chemical products without first rinsing and drying it completely.

This cover is designed to cover the caravan box only; it cannot be extended to cover bicycle racks, the drawbar, or the stabilizer. Special covers are available for this purpose.

Temperature and Use Warnings

Direct and prolonged exposure to sunlight can reduce the lifespan of the fabric.

Temperature range: –20 °C to +50 °C.

Moisture or dirt trapped between the cover and the caravan may scratch the vehicle.

3 • Step-by-Step Installation

Preparation

1. Wash and dry the exterior of the caravan; make sure the surface is clean.
2. Check for any sharp protrusions that could damage the product.
3. Cover any roof elements that could harm the fabric with bubble wrap.
4. Remove the cover from its bag, ensuring the inner surface does not touch the ground.

Placement

1. Unfold the cover and look for the label with the arrow indicating the front direction.
 2. Open all the zippers.
 3. With the help of another person and a suitable ladder or platform, pass the cover from one side to the other.
 4. Close the zippers and position it correctly on the caravan.
 5. Pass the straps under the vehicle, fasten the buckles, and tighten evenly—never excessively.
-

4 • Maintenance and Storage

 **Cleaning:** Use a soft sponge and warm water. Do not use strong detergents, pressure washers, or hard or abrasive brushes or tools.

Drying: Hang the cover and let it dry completely before storing.

Storage: Store it in its clean bag in a dry place.

Never machine wash or tumble dry.

Lubricate the zippers every 6 months.

5 • Warranty and After-Sales Service

 The product warranty is limited to manufacturing defects.

Warranty period: 36 months from the date of purchase.

Exclusions: Lack of maintenance, normal wear, misuse or intensive use, or damage caused by external or weather-related factors.

FR – INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET D'UTILISATION

Index

- Introduction
 - Sécurité
 - Installation étape par étape
 - Entretien et stockage
 - Garantie et service après-vente
-

1 • Introduction

Merci d'avoir choisi notre housse pour caravane. Ce manuel vous aidera à utiliser le produit en toute sécurité. Conservez ces instructions pour de futures consultations.

Avant d'installer la housse, vérifiez les dimensions de la caisse de la caravane. Si vous vous êtes trompé de taille, n'essayez pas de l'installer et demandez un échange.

2 • Sécurité

Avertissements généraux

 **PRÉCAUTION !** Assurez-vous que le véhicule est freiné et que les pieds stabilisateurs sont abaissés.

Utilisez la housse uniquement lorsque tous les appareils tels que le chauffage, le réfrigérateur, la climatisation, etc. sont éteints.

N'essayez pas de monter la housse les jours de vent ou de pluie.

Ne placez pas la housse si la carrosserie a été traitée avec des détergents puissants ou des produits chimiques sans avoir été soigneusement rincée et séchée.

Cette housse est conçue pour couvrir uniquement la **caisse de la caravane** ; elle ne peut pas être étendue pour couvrir les porte-vélos, la flèche ou le stabilisateur. Des housses spéciales sont disponibles pour ces éléments.

Avertissements de température et d'utilisation

Une exposition directe et prolongée au soleil peut réduire la durée de vie du tissu.

Plage de températures : -20 °C à +50 °C.

L'humidité ou la saleté emprisonnée entre la housse et la caravane peut rayer le véhicule.

3 • Installation étape par étape

Préparation

1. Lavez et séchez l'extérieur de la caravane ; assurez-vous que la surface est propre.
2. Vérifiez qu'il n'y a pas de saillies ou arêtes vives pouvant endommager le produit.
3. Couvrez avec du plastique à bulles tout élément du toit susceptible d'abîmer le tissu.
4. Sortez la housse de son sac en évitant que la face intérieure ne touche le sol.

Mise en place

1. Dépliez la housse et repérez l'étiquette avec la flèche indiquant l'avant.
2. Ouvrez toutes les fermetures éclair.
3. Avec l'aide d'une autre personne et d'une échelle ou plate-forme appropriée, passez la housse d'un côté à l'autre.
4. Fermez les fermetures éclair et positionnez-la correctement sur la caravane.
5. Passez les sangles sous le véhicule, fixez les crochets et tendez-les uniformément, sans excès.

4 • Entretien et stockage

 **Nettoyage :** Utilisez une éponge douce et de l'eau tiède. N'utilisez pas de détergents forts, de nettoyeur haute pression ni de brosses ou ustensiles durs ou abrasifs.

Séchage : Suspendez la housse et laissez-la sécher complètement avant de la ranger.

Stockage : Rangez-la propre dans son sac, dans un endroit sec.

Ne la lavez ni ne la séchez jamais en machine.

Lubrifiez les fermetures éclair tous les 6 mois.

5 · Garantie et service après-vente

🔧 La garantie du produit est limitée aux défauts de fabrication.

Période de garantie : 36 mois à partir de la date d'achat.

Exclusions : Manque d'entretien, usure normale, mauvaise utilisation ou usage intensif, ou dommages causés par des facteurs externes ou climatiques.

PT – INSTRUÇÕES DE MONTAGEM E UTILIZAÇÃO

Índice

- Introdução
 - Segurança
 - Instalação Passo a Passo
 - Manutenção e Armazenamento
 - Garantia e Assistência Pós-venda
-

1 • Introdução

Obrigado por escolher a nossa capa para caravana. Este manual ajudá-lo-á a utilizar o produto em segurança. Guarde estas instruções para futuras consultas.

Antes de instalar a capa, verifique as dimensões da caixa da caravana. Se tiver escolhido o tamanho errado, não tente instalá-la e solicite a troca.

2 • Segurança

Avisos gerais

 **ATENÇÃO!** Certifique-se de que o veículo está travado e que os pés estabilizadores estão abaixados.

Utilize a capa apenas quando todos os aparelhos, como aquecimento, frigorífico, ar condicionado, etc., estiverem desligados.

Não tente montar a capa em dias com risco de vento ou chuva.

Não coloque a capa se a carroçaria tiver sido tratada com detergentes fortes ou produtos químicos sem ter sido devidamente enxaguada e seca.

Esta capa foi concebida para cobrir apenas a **caixa da caravana**; não pode ser estendida para cobrir suportes de bicicletas, a lança ou o estabilizador. Existem capas especiais disponíveis para essas partes.

Avisos de temperatura e utilização

A exposição direta e prolongada ao sol pode reduzir a vida útil do tecido.

Intervalo de temperatura: -20 °C a +50 °C.

A humidade ou a sujidade retida entre a capa e a caravana pode riscar o veículo.

3 • Instalação Passo a Passo

Preparação

1. Lave e seque o exterior da caravana; certifique-se de que a superfície está limpa.
2. Verifique se não existem saliências ou bordas afiadas que possam danificar o produto.
3. Cubra com plástico de bolhas qualquer elemento do teto que possa danificar o tecido.
4. Retire a capa do saco, evitando que a face interior toque no chão.

Colocação

1. Desdobre a capa e localize a etiqueta com a seta que indica a parte dianteira.
 2. Abra todos os fechos.
 3. Com a ajuda de outra pessoa e de uma escada ou plataforma adequada, passe a capa de um lado para o outro.
 4. Feche os fechos e posicione-a corretamente sobre a caravana.
 5. Passe as correias por baixo do veículo, prenda os ganchos e estique de forma uniforme — nunca em excesso.
-

4 • Manutenção e Armazenamento

 **Limpeza:** Utilize uma esponja macia e água morna. Não use detergentes fortes, lavadora de pressão, escovas ou utensílios duros ou abrasivos.

Secagem: Pendure a capa e deixe-a secar completamente antes de a guardar.

Armazenamento: Guarde-a limpa dentro do saco, num local seco.

Nunca lave nem seque na máquina.

Lubrifique os fechos a cada 6 meses.

5 • Garantia e Assistência Pós-venda

🔧 A garantia do produto é limitada a defeitos de fabricação.

Período de garantia: 36 meses a partir da data de compra.

Exclusões: Falta de manutenção, desgaste normal, uso incorreto ou intensivo, ou danos causados por fatores externos ou climáticos.

IT – ISTRUZIONI DI MONTAGGIO E USO

Indice

- Introduzione
 - Sicurezza
 - Installazione Passo per Passo
 - Manutenzione e Conservazione
 - Garanzia e Servizio Postvendita
-

1 • Introduzione

Grazie per aver scelto la nostra copertura per caravan. Questo manuale ti aiuterà a utilizzare il prodotto in modo sicuro. Conserva queste istruzioni per future consultazioni.

Prima di installare la copertura, controlla le dimensioni della cassa della caravan. Se hai scelto una misura errata, non tentare di installarla e richiedi la sostituzione.

2 • Sicurezza

Avvertenze generali

 **ATTENZIONE!** Assicurati che il veicolo sia frenato e che i piedini stabilizzatori siano abbassati.

Utilizza la copertura solo quando tutti gli apparecchi come riscaldamento, frigorifero, aria condizionata, ecc. sono spenti.

Non tentare di montare la copertura in giornate con rischio di vento o pioggia.

Non posizionare la copertura se la carrozzeria è stata trattata con detergenti forti o prodotti chimici senza essere stata risciacquata e asciugata completamente.

Questa copertura è progettata per coprire **solo la cassa della caravan**; non può essere estesa per coprire portabiciclette, timone o stabilizzatore. Sono disponibili coperture appositamente progettate per queste parti.

Avvertenze di temperatura e utilizzo

Un'esposizione diretta e prolungata alla luce solare può ridurre la durata del tessuto.

Intervallo di temperatura: -20 °C a +50 °C.

L'umidità o lo sporco intrappolati tra la copertura e la caravan possono graffiare il veicolo.

3 • Installazione Passo per Passo

Preparazione

1. Lava e asciuga l'esterno della caravan; assicurati che la superficie sia pulita.
2. Controlla che non vi siano sporgenze affilate che possano danneggiare il prodotto.
3. Copri con plastica a bolle eventuali elementi del tetto che possano danneggiare il tessuto.
4. Estrai la copertura dalla sua borsa evitando che la parte interna tocchi il suolo.

Posizionamento

1. Spiega la copertura e trova l'etichetta con la freccia che indica la parte anteriore.
2. Apri tutte le cerniere.
3. Con l'aiuto di un'altra persona e di una scala o piattaforma adatta, passa la copertura da un lato all'altro.
4. Chiudi le cerniere e posizionala correttamente sulla caravan.
5. Fai passare le cinghie sotto il veicolo, agganciale e tendile in modo uniforme — mai eccessivamente.

4 • Manutenzione e Conservazione

 **Pulizia:** Usa una spugna morbida e acqua tiepida. Non utilizzare detergenti forti, idropulitrici o spazzole/strumenti duri o abrasivi.

Asciugatura: Appendi la copertura e lasciala asciugare completamente prima di riporla.

Conservazione: Conservala pulita nella sua borsa, in un luogo asciutto.

Non lavare né asciugare in lavatrice.

Lubrifica le cerniere ogni 6 mesi.

5 • Garanzia e Servizio Postvendita

 La garanzia del prodotto è limitata ai difetti di fabbricazione.

Periodo di garanzia: 36 mesi dalla data di acquisto.

Esclusioni: Mancanza di manutenzione, normale usura, uso improprio o intensivo, o danni causati da fattori esterni o climatici.

CAT – INSTRUCCIONS DE MUNTATGE I ÚS

Índex

- Introducció
 - Seguretat
 - Instal·lació Pas a Pas
 - Manteniment i Emmagatzematge
 - Garantia i Servei Postvenda
-

1 • Introducció

Gràcies per triar la nostra funda per a caravana. Aquest manual t'ajudarà a utilitzar el producte amb seguretat. Conserva aquestes instruccions per a futures consultes.

Abans d'instal·lar la funda, comprova la mida de la caixa de la caravana. Si has triat una mida incorrecta, no intentis instal·lar-la i sol·licita la devolució.

2 • Seguretat

Advertiments generals

 **ATENCIÓ!** Assegura't que el vehicle estigui frenat i que les potes estabilitzadores estiguin abaixades.

Utilitza la funda només quan tots els aparells com calefacció, nevera, aire condicionat, etc. estiguin apagats.

No intentis muntar la funda en dies amb risc de vent o pluja.

No col·loquis la funda si la carrosseria ha estat tractada amb detergents forts o productes químics sense haver estat prèviament esbandida i eixugada completament.

Aquesta funda està dissenyada per cobrir **només la caixa de la caravana**; no es pot estendre per cobrir portabicycletes, la llanxa o l'estabilitzador. Hi ha fundes especials disponibles per a aquestes parts.

Advertiments de temperatura i ús

L'exposició directa i prolongada al sol pot reduir la vida útil del teixit.

Rang de temperatura: -20 °C a +50 °C.

La humitat o la brutícia atrapades entre la funda i la caravana poden ratllar el vehicle.

3 • Instal·lació Pas a Pas

Preparació

1. Renta i asseca l'exterior de la caravana; assegura't que la superfície estigui neta.
2. Comprova que no hi hagi sortints o vores afilades que puguin danyar el producte.
3. Cobreix amb plàstic de bombolles qualsevol element del sostre que pugui fer malbé el teixit.
4. Treu la funda de la bossa evitant que la cara interior toqui el terra.

Col·locació

1. Desplega la funda i busca l'etiqueta amb la fletxa que indica la part davantera.
2. Obre totes les cremalleres.
3. Amb l'ajuda d'una altra persona i d'una escala o plataforma adequada, passa la funda d'un costat a l'altre.
4. Tanca les cremalleres i col·loca-la correctament sobre la caravana.
5. Passa les corretges per sota del vehicle, fixa els ganxos i estén-les de manera uniforme — mai en excés.

4 • Manteniment i Emmagatzematge

 **Neteja:** Utilitza una esponja suau i aigua tèbia. No facis servir detergents forts, màquina d'aigua a pressió, raspalls ni eines dures o abrasives.

Assecat: Penja la funda i deixa-la assecar completament abans de guardar-la.

Emmagatzematge: Desa-la neta dins la seva bossa, en un lloc sec.

No la rentis ni l'assequis mai a màquina.

Lubrica les cremalleres cada 6 mesos.

5 · Garantia i Servei Postvenda

🔧 La garantia del producte es limita als defectes de fabricació.

Període de garantia: 36 mesos des de la data de compra.

Exclusions: Manca de manteniment, desgast normal, ús indegut o intensiu, o danys causats per factors externs o climatològics.

ES

EN

FR

PT

IT

CAT

Ayúdanos a cuidar el planeta y recicla correctamente el embalaje

Help us take care of the planet and recycle the packaging correctly.

Aidez-nous à préserver la planète et recyclez correctement l'emballage.

Ajude-nos a cuidar do planeta e recicle corretamente a embalagem.

Aiutaci a prenderti cura del pianeta e ricicla correttamente l'imballaggio.

Ajudeu-nos a cuidar el planeta i recicleu correctament l'embalatge.



Al contenedor Amarillo

Envases de plástico, metálicos y briks



Al contenedor Azul

Envases de papel y cartón

Todos los derechos reservados. Queda estrictamente prohibida la reproducción, distribución, comunicación pública, transformación o cualquier otra forma de explotación total o parcial de este contenido, por cualquier medio y bajo cualquier forma, sin la autorización previa y por escrito de Alavés & Alavés Representantes, S.L. El incumplimiento de lo anterior puede constituir una infracción de los derechos de propiedad intelectual y dar lugar a las responsabilidades legalmente establecidas.

© 2025 Alavés & Alavés Representantes, S.L.

Alavés&Alavés Representantes, SL

P.I. El Fontandó P4 E25250 Bellpuig (Spain)

NIF: ESB25479270 TEL +34973117570 INFO@ALAVESYALAVES.COM